



INSTRUCCIONES PARA EL PACIENTE O EL CUIDADOR

Oxígeno líquido

 APRIA®



Respete todas las advertencias y etiquetas con instrucciones
en dispositivos médicos.

Para obtener una copia del manual del producto
del fabricante, ingrese a **apria.com**

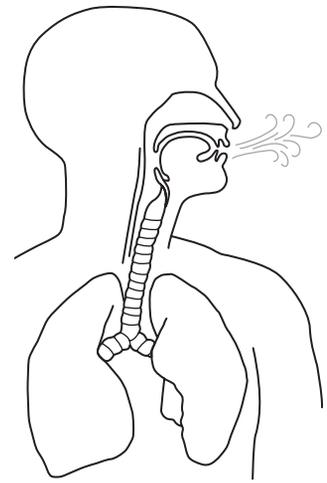
Índice

Oxígeno	1
El sistema de oxígeno líquido	2
El reservorio estacionario	2
Funcionamiento del reservorio estacionario.....	2
La unidad portátil	4
Funcionamiento de la unidad portátil	5
Recarga de la unidad portátil	6
Mantenimiento del sistema de oxígeno líquido	8
Cuidado de la botella humidificadora.....	8
Cuidado del tubo de oxígeno	9
Nuevo pedido de oxígeno	10
Problemas físicos	11
Técnica de lavado de manos	11
Precauciones de seguridad para el oxígeno	11
Consejos de viaje	13
Resolución de problemas	14
Comentarios sobre nuestros servicios	15

Oxígeno

El oxígeno es un medicamento recetado. **Nunca incremente ni disminuya la velocidad de flujo de oxígeno sin la aprobación específica de su médico.** Si el médico cambia la velocidad de flujo de oxígeno o las horas de uso, avise inmediatamente a Apria Healthcare.

Todos necesitamos oxígeno para vivir. El oxígeno es un gas que no podemos ver, ni oler, y tampoco tiene sabor; pero siempre está en el aire, a nuestro alrededor. La cantidad de oxígeno en el aire siempre es del 21%.



El sistema respiratorio

Los pulmones reciben directamente el oxígeno que inhalamos y luego, la sangre lo transporta a todas las partes del cuerpo. El oxígeno ayuda a convertir el alimento en calor y en energía. Este proceso es conocido como metabolismo. Cuando el sistema respiratorio funciona correctamente, el oxígeno que inhalamos es transportado a las células con facilidad. Después, el dióxido de carbono, un subproducto del metabolismo, regresa a los pulmones y se exhala.

Uso de oxígeno suplementario

Una concentración de oxígeno del 21% en el aire a nuestro alrededor es suficiente para personas cuyos pulmones y corazón funcionan con normalidad. Sin embargo, una persona con problemas pulmonares o cardíacos puede beneficiarse por la inhalación de aire con una mayor concentración de oxígeno.

Cuando el cuerpo no recibe suficiente oxígeno, la persona puede experimentar dificultad para respirar, fatiga, pérdida de memoria, dolores de cabeza o confusión. El uso de oxígeno suplementario puede ayudar a aliviar dichos síntomas.

El sistema de oxígeno líquido

Cuando el oxígeno se enfría a una temperatura muy baja (alrededor de 300 grados Fahrenheit bajo cero), se hace líquido. En estado líquido, se pueden guardar grandes cantidades de oxígeno en un recipiente a una presión relativamente baja. Esto permite no solo una gran capacidad de almacenamiento, sino también el llenado y la recarga de una unidad más pequeña desde la unidad de gran tamaño.

Para mantenerse en estado líquido, el oxígeno debe conservarse a una temperatura muy fría. Por lo tanto, las unidades en las cuales se almacena el oxígeno líquido son envases aislados similares a grandes botellas Thermos®. A medida que el oxígeno líquido sale del recipiente, se calienta hasta llegar a temperatura ambiente y se vuelve gas nuevamente.

Un sistema de oxígeno líquido suele incluir dos componentes: un **reservorio estacionario** y una **unidad portátil**.

El reservorio estacionario

El reservorio estacionario de oxígeno líquido es una unidad de gran tamaño. Este reservorio puede almacenar más de 75 libras de oxígeno líquido. Para la mayoría de los pacientes, durará de cuatro a ocho días.

Los reservorios estacionarios están disponibles en distintos tamaños y modelos. Sin embargo, todos los modelos tienen las mismas piezas básicas: un **indicador de contenido** que muestra la cantidad de oxígeno que hay en la unidad, un **selector de flujo** que regula la cantidad de

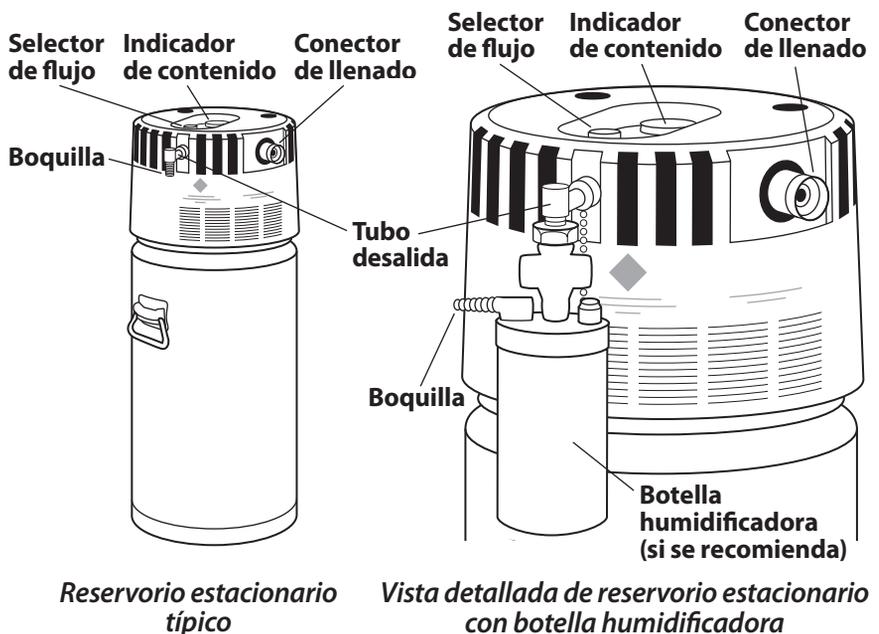
oxígeno que recibe, un **conector de llenado** que permite llenar la unidad portátil y, si el médico lo recomienda, una **botella humidificadora**.

Usted recibe el oxígeno a través de una cánula nasal o de una mascarilla para la cara. El tubo de la cánula o de la mascarilla se conecta a la boquilla de salida o, si el médico lo recomienda, a la boquilla de salida de la botella humidificadora. A veces, es posible que se conecte un tramo de tubo extra. Esto le permitirá desplazarse más lejos del reservorio estacionario.

Funcionamiento del reservorio estacionario

Las siguientes instrucciones paso a paso le ayudarán a operar el reservorio estacionario. Si su médico le indicó el uso de un humidificador con el reservorio estacionario, vaya al paso 2.

Paso 1: Conecte un adaptador de boquilla al tubo de salida del reservorio y conecte el tubo de oxígeno a la salida de la boquilla. Controle la botella de condensación con frecuencia y vacíela según sea necesario. Si no la vacía cuando se llena, el agua rebasará el recipiente.

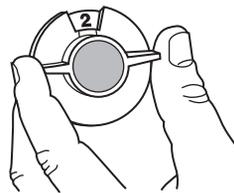


Paso 2: Si se recomienda, conecte una botella humidificadora llena.

- Centre la tapa roscada de la botella humidificadora por debajo del tubo de salida roscado en el reservorio. **Nota: Colocar mal la tapa roscada en la botella humidificadora hará que el oxígeno salga por la parte superior de la botella.**
- Gire la tapa de la botella humidificadora hasta que quede enroscada con firmeza en el tubo de salida.
- Conecte el tubo de oxígeno a la salida de la boquilla en la tapa de la botella humidificadora.

Nota: Las botellas humidificadoras suelen estar recomendadas solo para pacientes que requieren velocidades de flujo superiores a los cuatro litros por minuto.

Paso 3: Ajuste la velocidad de flujo de oxígeno girando la perilla de control de flujo hasta que aparezca la cantidad de litros recetada y el interruptor se trabaje en su posición.



Ajuste la velocidad de flujo

Paso 4: Colóquese la cánula nasal o la mascarilla de oxígeno en la cara de manera que la sienta cómoda. Siga las instrucciones que aparecen más abajo para la cánula nasal o la mascarilla de oxígeno, según lo que le haya recetado su médico.

Cánula nasal

- Introduzca las dos entradas nasales de la cánula en las fosas nasales. Asegúrese de que las entradas nasales estén hacia arriba y que se acomoden en forma curva en las fosas nasales.
- Deslice el tubo por la parte de arriba y de atrás de las orejas.



Ajuste la cánula nasal



Ajuste la mascarilla de oxígeno

- Para ajustar el tubo cómodamente bajo la barbilla, deslice el ajustador hacia arriba. Tenga cuidado de no ajustarlo demasiado.

Mascarilla de oxígeno

- Coloque la mascarilla de oxígeno sobre la boca y la nariz.
- Pase la correa elástica sobre la cabeza y colóquela en la parte de arriba de las orejas.
- Tire del extremo del elástico de ambos lados de la mascarilla hasta que la sienta cómoda.
- Con los dedos apriete la pieza de metal de la nariz para que selle bien alrededor de esta. Así evitará que el oxígeno le entre a los ojos.

Nota: No utilice una mascarilla de oxígeno si el médico le recetó una cánula nasal.

Las mascarillas de oxígeno solo se deben utilizar cuando las velocidades de flujo son de cinco litros (o más) por minuto.

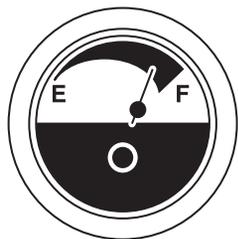
Utilice siempre el flujo de oxígeno a la velocidad correcta de acuerdo con la cantidad de horas por día que su médico le recetó.

Paso 5: Cuando haya terminado de usar el oxígeno, siga siempre estos pasos:

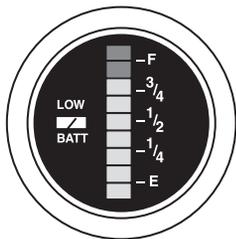
- Retire la cánula nasal o la mascarilla de oxígeno.
- Gire la perilla de control a la posición de apagado.

Nota: Todos los días se debe controlar la cantidad de oxígeno que queda en el reservorio

estacionario y así sabrá cuándo debe solicitar una recarga. Consulte la lista que sigue para obtener instrucciones sobre cómo interpretar el indicador del reservorio.



Indicador de aguja típico



Indicador de barra típico

Reservorio estacionario					
Tiempo de uso aproximado en horas					
Flujo en litros	Puritan-Bennett Companion 21	Puritan-Bennett Companion 31	Puritan-Bennett Companion 41	Caire Liberator 30	Caire Liberator 45
1	288	425	562	333	483
2	144	212	281	166	242
3	96	141	187	111	161
4	72	106	140	83	121
5	57	85	112	67	97

Indicador de aguja

La posición de la aguja indica aproximadamente cuánto oxígeno queda en el reservorio. Es posible que deba pulsar un botón en la parte superior del reservorio para que se ilumine el frente del medidor y la aguja muestre la lectura.

Indicador de barra

Pulse el botón rojo en la parte superior del reservorio. Observe la barra iluminada en el indicador para ver aproximadamente cuánto oxígeno queda en el reservorio.

Balanza de base

La posición del puntero de metal en la balanza debajo del reservorio indica aproximadamente cuánto oxígeno queda en el reservorio.

Guía sobre contenido: Reservorio estacionario

El flujo de oxígeno se mide en litros por minuto (LPM). El tiempo de uso promedio del oxígeno se basa en una velocidad de flujo **continua**. Los números en el cuadro (arriba) para distintas marcas de reservorios estacionarios son cifras **aproximadas** y se deben utilizar únicamente

a modo de **guía general**. El tiempo de uso individual variará.

Si tiene dudas acerca de cuándo realizar un pedido de recarga de oxígeno, comuníquese con el Departamento de Reposición de Oxígeno al (855) 869-9436.

La unidad portátil

La unidad de oxígeno líquido portátil es una unidad pequeña diseñada para utilizarse en actividades fuera del hogar. Según el tamaño, la unidad portátil pesa de siete a diez libras cuando está llena y suministra de cuatro a ocho horas de oxígeno continuo para la mayoría de los pacientes.

Los tiempos de uso reales variarán de acuerdo con el flujo en litros.

La unidad portátil se puede llenar de manera sencilla y práctica desde el reservorio estacionario. La unidad se traslada con una correa para el hombro o un carrito liviano.

Las unidades de líquido portátiles están disponibles en diferentes tamaños y modelos, pero todas tienen las mismas piezas básicas: una **perilla de control de flujo** que proporciona el flujo de oxígeno

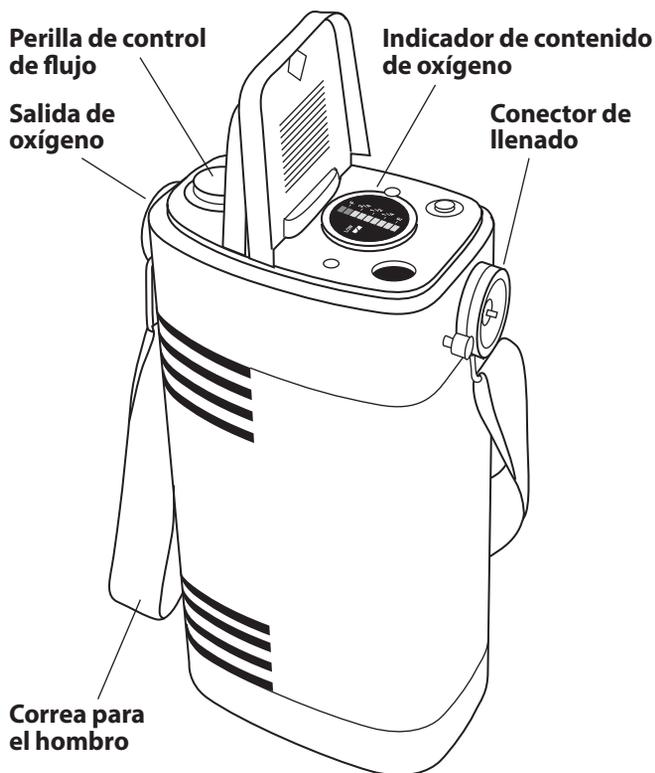
deseado, un **indicador de contenido de oxígeno** que muestra la cantidad aproximada de oxígeno que queda en la unidad, un **conector de llenado** que permite conectar la unidad portátil al reservorio estacionario para la recarga, una **salida de oxígeno** a la cual se conecta el **tubo de oxígeno** y una **correa para el hombro** que permite transportar cómodamente la unidad.

Almohadilla de condensación

Algunas unidades portátiles tienen una almohadilla de condensación en la parte inferior de la unidad. Si la almohadilla se humedece, quite la cubierta de plástico y la almohadilla, y déjela que se seque antes de utilizar la unidad portátil.

Funcionamiento de la unidad portátil

Las siguientes instrucciones paso a paso le ayudarán a operar la unidad de oxígeno líquido portátil.



Unidad de oxígeno líquido portátil

Paso 1: Verifique la cantidad de oxígeno líquido que hay en la unidad. Cuando la unidad portátil no se usa, el oxígeno líquido que contiene se evapora en 24 horas. Asegúrese de que la unidad tenga suficiente oxígeno para cubrir el tiempo de uso previsto. Si no está seguro, comuníquese con su representante de Apria.

Indicador de aguja (se muestra en la página 4)

La posición de la aguja indica aproximadamente cuánto oxígeno queda en la unidad portátil. Es posible que deba pulsar un botón en la unidad para que se ilumine el frente del medidor y la aguja muestre la lectura.

Indicador de barra (se muestra en la página 4)

Pulse el botón rojo en la parte superior de la unidad. Observe la barra iluminada en el indicador para ver aproximadamente cuánto oxígeno queda en la unidad.

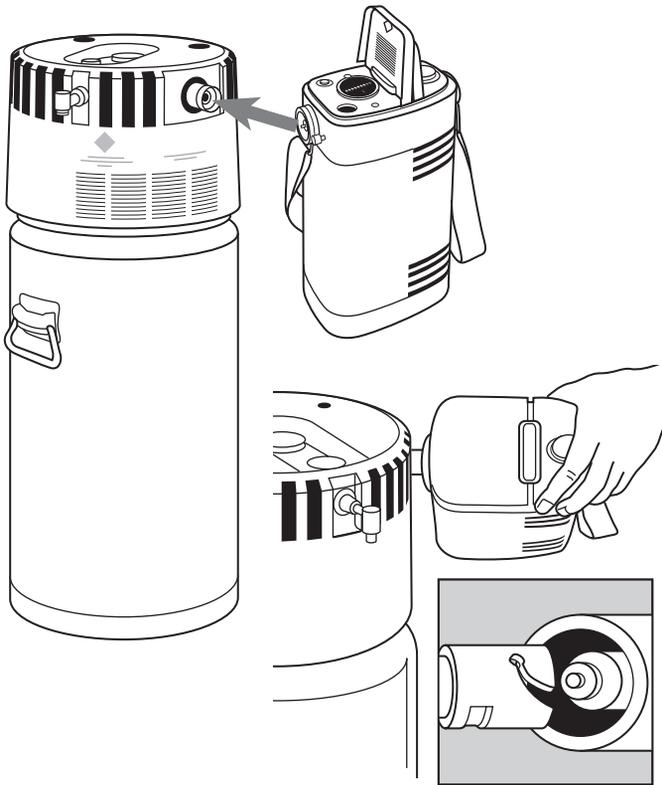
Paso 2: Conecte el tubo de oxígeno a la salida de oxígeno sobre el lateral de la unidad.

Paso 3: Ajuste el flujo de oxígeno girando la perilla hasta que aparezca la cantidad de litros recetada y el interruptor se trabe en su posición.

Precaución: La unidad de oxígeno portátil no suministrará oxígeno si la perilla de control se encuentra entre dos configuraciones de flujo. Asegúrese de que el interruptor se trabe en su posición y muestre la configuración recetada.

Paso 4: La mayoría de las unidades portátiles deben mantenerse en posición vertical. Consulte las etiquetas de advertencia del fabricante en su dispositivo. Llame a Apria si tiene alguna pregunta.

Advertencia: ⚠ Si la unidad se vuelca por accidente, es posible que escuche un silbido y que vea escape de vapor de oxígeno. Coloque la unidad en posición vertical inmediatamente.



Conexión de unidades portátiles a reservorios estacionarios

Recarga de la unidad portátil

Para recargar la unidad de oxígeno líquido portátil desde el reservorio estacionario, siga los pasos a continuación:

Paso 1: Limpie los conectores de llenado en la unidad portátil y el reservorio estacionario con un paño limpio y sin pelusas. Estos accesorios deben estar secos. La humedad podría hacer que las unidades se congelen y se unan.

Paso 2: En la unidad portátil, gire la perilla de control de flujo a la posición de apagado.

Paso 3: Conecte la unidad portátil al reservorio estacionario mediante los conectores de llenado. Algunas unidades se recargan desde el lateral del reservorio; otras, desde la parte superior del

reservorio. Siga estas instrucciones, según el tipo de unidad que utilice:

Recarga lateral

- Incline la unidad portátil en sentido contrario a las manecillas del reloj en un ángulo de 45 grados.
- Introduzca el conector de la unidad portátil en el conector del reservorio.
- Gire la unidad portátil en sentido a las manecillas del reloj hasta que quede en posición vertical y la clavija trabe en su lugar. No debería forzar la rotación. Continúe con el paso 4 a continuación.

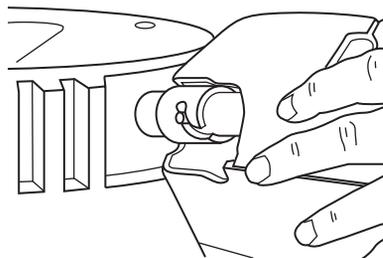
Recarga superior (se muestra en la página 7)

- Centre el conector de la unidad portátil en el conector del reservorio, o bien:
- Baje y acerque la unidad a la muesca o al conector. Una vez que la unidad está apoyada en el conector, gírela en sentido a las manecillas del reloj hasta que la clavija trabe en su lugar y sienta una resistencia firme.

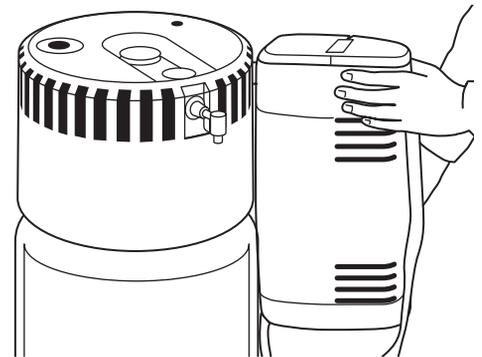
Paso 4: Abra la válvula de llenado pulsando el botón de llenado o con una llave (según su modelo particular). Esta válvula puede estar en el reservorio o en la unidad portátil.

- Así comenzará el proceso de llenado.
- Mientras la unidad se llena, escuchará un sonido tipo silbido.

RECARGA LATERAL

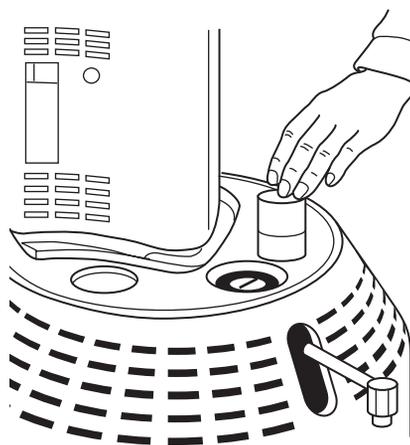


Incline la unidad portátil e introduzca el conector



Gire la unidad portátil en sentido a las manecillas del reloj hasta que quede en posición vertical

- Cuando la unidad esté llena, el silbido cambiará y es posible que vea una pequeña nube de vapor blanco en la conexión.
- **Siempre preste atención a las unidades durante el llenado; vigíelas continuamente.**
El tiempo de llenado es aproximadamente dos minutos.



Apertura de la válvula de llenado en el reservorio



Apertura de la válvula de llenado en la unidad portátil

Paso 5: Cuando la unidad esté llena, cierre lentamente la válvula de llenado.

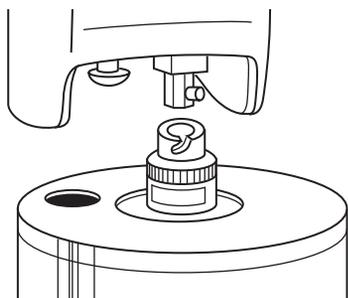
Paso 6: Desconecte la unidad portátil del reservorio estacionario.

- Si la unidad portátil no se desengancha con facilidad, no la fuerce. Es posible que las unidades se hayan congelado y unido. Espere a que las unidades se templen y así podrán separarse fácilmente.

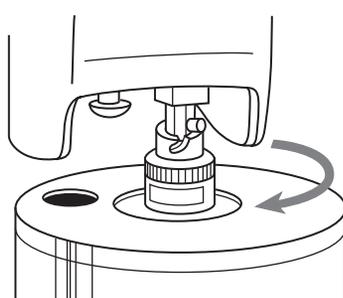
Precaución: NO TOQUE ninguna pieza congelada de los conectores. El oxígeno líquido puede provocar lesiones por congelamiento en la piel.

Paso 7: Vuelva a conectar el tubo de oxígeno a la salida de oxígeno de la unidad portátil. La unidad ahora está lista para su uso.

RECARGA SUPERIOR



Centre el conector de la unidad portátil



Baje la unidad portátil y gírela

Nota importante: El oxígeno líquido se evapora lentamente de la unidad portátil. Para evitar un desperdicio excesivo, llene la unidad portátil justo antes de usarla.

Precaución: Si la unidad portátil y la unidad estacionaria no se desenganchan con facilidad, no las fuerce. Es posible que las unidades se hayan congelado y unido. Espere a que las unidades se templen y así podrán separarse fácilmente. No toque ninguna pieza congelada. Si hay fuga de líquido luego de la separación, vuelva a conectar las unidades de inmediato. Separe nuevamente las unidades. Si el problema persiste, deje las unidades conectadas y llame a Apria Healthcare.

Advertencia:  **Si la fuga es importante a tal punto que se observa un chorro de líquido, abandone el área y llame a Apria de inmediato.**

Precaución: Siempre guarde la unidad portátil en un área bien ventilada.

Guía sobre contenido: Unidad portátil (se muestra en la página 8)

El flujo de oxígeno se mide en litros por minuto (LPM). El tiempo de uso promedio

Reservorio portátil

Tiempo de uso aproximado en horas (h) y minutos (m)

Flujo en litros	Puritan-Bennett Companion 500	Puritan-Bennett Companion 550	Puritan-Bennett Companion 1000	Caire Stroller
1	9h	13h 30m	15h 30m	11h 45m
2	4h 40m	6h 30m	8h 30m	6h 20m
3	3h	6h 30m	5h 48m	4h
4	2h 12m	5h 6m	4h 18m	3h 15m
5	1h 48m	4h 12m	3h 24m	2h 40m

del oxígeno se basa en una velocidad de flujo **continua**. Los números (en el cuadro de la página 8) para distintas marcas de unidades portátiles son cifras **aproximadas** y se deben utilizar únicamente a modo de **guía general**. El tiempo de uso individual variará.

Dado que se trata de una aproximación, siempre agregue 30 minutos adicionales al calcular el tiempo de oxígeno portátil que necesitará.

Mantenimiento del sistema de oxígeno líquido

Según sea necesario, deberá limpiar la parte externa de las unidades con un paño húmedo y limpio. **Nunca** use cera, aerosol de limpieza ni lustrador para muebles. Muchos de estos productos son inflamables.

Nunca debe abrir las unidades ni intentar repararlas usted mismo.

Nunca use grasa, aceite u otros lubricantes en las unidades. Muchos lubricantes



Nunca use cera, aerosol de limpieza ni lustrador para muebles en unidades de oxígeno líquido

son volátiles y podrían generar un peligro para la seguridad.

Si tuviera algún problema con el sistema de oxígeno líquido en cualquier momento, llame de inmediato a Apria Healthcare. Estamos disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana para casos de emergencia.

Cuidado de la botella humidificadora

Es importante limpiar y desinfectar periódicamente el equipo de terapia

respiratoria. Para evitar la contaminación del equipo, se debe llevar a cabo un procedimiento simple pero eficaz, que se describe a continuación. Realice todas las tareas de limpieza y desinfección en un ambiente limpio. Evite limpiar el equipo inmediatamente después de pasar la aspiradora; debajo de una ventana abierta; o en áreas con polvo, suciedad o humo.

Si utiliza una botella humidificadora con el sistema de oxígeno, también debe controlar el nivel de agua en la botella con frecuencia. Cuando el nivel de agua es bajo o si se detiene el burbujeo, recargue la botella.

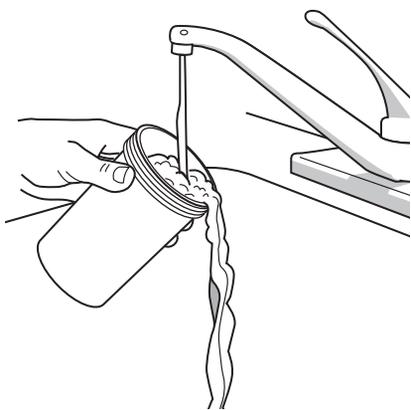
Nota: Use siempre su sistema de oxígeno de respaldo mientras recarga y limpia la botella humidificadora.

Recarga de la botella humidificadora

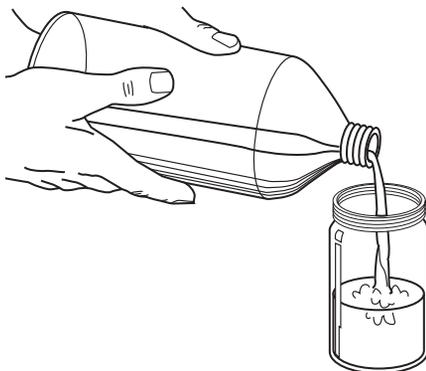
Paso 1: Lávese las manos según se indica en la página 11.

Paso 2: Cierre el paso de oxígeno.

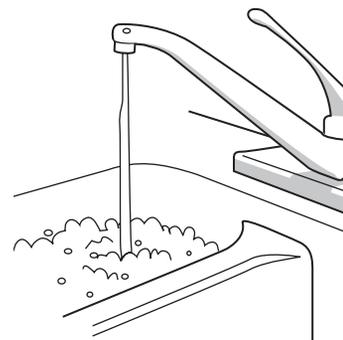
Paso 3: Desenrosque la tapa de la botella humidificadora.



Enjuague la botella debajo de un chorro de agua tibia del grifo



Recargue la botella con agua destilada



Lave la botella humidificadora cada 3 días

Paso 4: Deseche el agua restante en la botella.

Paso 5: Enjuague la botella debajo de un chorro de agua tibia del grifo. Sacuda para quitar el exceso de agua.

Paso 6: Recargue la botella con agua destilada hasta la línea de llenado. No la llene de más. Una cantidad de agua excesiva en la botella hará que se junte agua en el tubo de oxígeno.

Paso 7: Vuelva a colocar la botella humidificadora enroscándola por su tapa hasta que quede firme. Asegúrese de que la botella esté enroscada en forma correcta. Colocar mal la tapa roscada hará que el oxígeno salga por la parte superior de la botella.

Limpieza y desinfección dos veces por semana

Es muy importante limpiar la botella humidificadora para evitar una infección. El siguiente procedimiento se debe realizar *dos veces por semana*:

Paso 1: Lávese las manos según se indica en la página 11.

Paso 2: Cierre el paso de oxígeno.

Paso 3: Quite la botella humidificadora.

Paso 4: Lave la botella humidificadora por completo en una solución de detergente líquido y agua tibia.

Paso 5: Enjuague bien la botella. Sacuda para quitar el exceso de agua.

Paso 6: Mezcle una parte de vinagre blanco con una parte de agua.

Paso 7: Sumerja la botella humidificadora durante 30 minutos en la solución de vinagre.

Paso 8: Deseche la solución de vinagre.

Paso 9: Enjuague bien la botella con agua tibia del grifo.

Paso 10: Deje secar la botella.

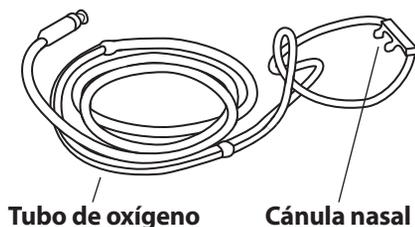
Paso 11: Vuelva a colocar la botella humidificadora como se indicó anteriormente.

Cuidado del tubo de oxígeno

El tubo de oxígeno y la cánula nasal o la mascarilla de oxígeno requieren de un cuidado mínimo. Le recomendamos que una o dos veces al día, se quite la cánula o la mascarilla y la limpie con un trapo húmedo. Una vez al mes debe desechar y reemplazar la cánula nasal o la mascarilla de oxígeno. **Deseche y reemplace el tubo cada 6 meses.**

Precaución: No utilice alcohol ni productos a base de aceite sobre o cerca de la cánula o de la mascarilla.

Se puede acumular humedad dentro del



tubo de oxígeno, especialmente si usa una botella humidificadora. Una cantidad excesiva de humedad puede reducir el flujo de oxígeno. Si eso sucede, intente lo siguiente:

Nota: Debe utilizar su sistema de oxígeno de respaldo mientras recarga y limpia la botella humidificadora.

Paso 1: Quite la botella humidificadora del tubo de salida en el reservorio estacionario de oxígeno líquido.

Paso 2: Conecte un adaptador de boquilla al tubo de salida.

Paso 3: Quite el tubo de oxígeno de la botella humidificadora y conéctelo al adaptador de boquilla.

Paso 4: Permita que el oxígeno pase directamente por el tubo. En unos pocos minutos, el tubo estará seco.

Paso 5: Cuando el tubo esté seco, desconéctelo y quite el adaptador de boquilla. Vuelva a conectar la botella humidificadora al reservorio estacionario de oxígeno líquido y conecte nuevamente el tubo de oxígeno a la botella humidificadora.

Paso 6: Revise el flujo en litros para asegurarse de que el oxígeno fluya de acuerdo con el nivel que se le recetó.

Nota: Si el exceso de humedad es un problema recurrente, asegúrese de llamar a Apria para solicitar un "recolector de agua."

Nuevo pedido de oxígeno

Esté siempre atento a la cantidad de oxígeno restante en el reservorio estacionario.

Muy probablemente esté adherido a un programa de entrega automática, pero, de todos modos, saber cuánto oxígeno le queda evitará cualquier preocupación de quedarse sin oxígeno antes del próximo suministro.

A fin de brindar el mejor servicio posible a nuestros clientes, Apria ha desarrollado el siguiente proceso de reposición de oxígeno.

Varios días antes de la fecha de entrega programada, recibirá una llamada automática del departamento de reposición:

- Escuche las indicaciones para confirmar qué necesita en su pedido de reposición.
- Pulse "1" para ir a la cola de confirmación, luego pulse "1" para confirmar que necesita una recarga, o bien pulse "2" para rechazar el pedido de recarga.
- Las recargas rechazadas se pasarán automáticamente a la siguiente fecha de entrega programada de acuerdo con su ciclo y frecuencia.

Si no está adherido a un programa de entrega automática, haga un pedido dos días antes de que el reservorio estacionario se quede sin oxígeno.

Comuníquese con su sucursal local de Apria. Los números de teléfono de las sucursales se pueden encontrar en Apria.com seleccionando la opción FIND A BRANCH (BUSCAR UNA SUCURSAL) en la parte superior del sitio web.

Llame a este número si cree que no dispone de suficiente oxígeno para esperar hasta su próxima entrega programada. Apria Healthcare programará una entrega para usted, de modo que no es necesario preocuparse.

Consulte la tabla de la página 4 para tener una pauta del tiempo aproximado de uso de la unidad.

Problemas físicos

Si presenta alguno de los siguientes problemas, llame a su médico:

- Fiebre o escalofríos
- Mayor sibilancia
- Mayor producción de flema
- Flema más espesa
- Cambio en el color de la flema
- Dolores de cabeza
- Pérdida de apetito
- Mayor dificultad para respirar
- Dolor de pecho
- Aumento de la tos
- Hinchazón en los tobillos o alrededor de los ojos
- Aumento de peso desde la noche anterior
- Sensación de mareos o somnolencia
- Cualquier cambio de sensación física después de tomar un medicamento nuevo

Si padece **problemas físicos graves**, llame al 911 o al servicio local de emergencias.

Si presenta un **cambio físico**, llame a su médico.

Si tiene problemas con el **equipo**, llame a Apria Healthcare.

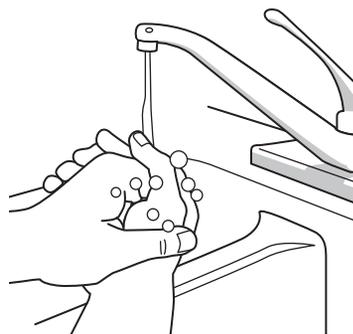
Técnica de lavado de manos

Debe lavarse bien las manos antes de cualquier procedimiento. Las manos sucias y contaminadas son una de las fuentes más comunes de infección.

1. Mójese bien las manos con agua tibia.
2. Use jabón.

3. Frótese las manos durante 20 segundos con movimientos giratorios y con fricción. Lave:

- El dorso y la palma de cada mano
- Entre todos los dedos
- Las uñas



Lávese las manos por 20 segundos

¿Necesita un cronómetro?
Tararee la canción "Feliz Cumpleaños" dos veces, de principio a fin.

4. Enjuáguese las manos.

5. Séquese las con una toalla limpia o con una toalla de papel.

Para obtener más información sobre buenos hábitos saludables, ingrese a nuestra sección de Educación al Paciente en apria.com.

Precauciones de seguridad para el oxígeno

El uso de oxígeno puede ser seguro si se maneja y se almacena de manera adecuada. Si sigue las siguientes indicaciones de seguridad creará un ambiente seguro para el uso de oxígeno.

Por motivos de seguridad, se recomienda que instale detectores de humo fuera de cada dormitorio y en cada nivel de la casa. También se recomiendan los extintores de fuego.

Advertencia:  **Calor**

Mantenga el equipo de oxígeno y el tubo de oxígeno a por lo menos cinco (5) pies de distancia de cualquier fuente de calor.

Mantenga el equipo de oxígeno y el tubo de oxígeno lejos de llamas abiertas, de estufas, de calentadores portátiles o de cualquier otra fuente de calor.

Advertencia: **Grasa/materiales inflamables**

Nunca use grasa ni aceite en equipos de oxígeno.

Mantenga los equipos de oxígeno alejados de materiales inflamables, como aceite, grasa, aerosoles, pinturas, gasolina y solventes. Las lociones corporales o para manos y cabello no deben entrar en contacto con el equipo de oxígeno.

Prohibido fumar

No permita que se fume en la misma habitación en la que se encuentra el equipo de oxígeno.

Esto incluye cigarrillos electrónicos (e-cigarettes).



Coloque letreros de **“No fumar”** en la puerta o en la ventana principales de su residencia. Apria aconseja colocar letreros de “No fumar” en la habitación donde se esté utilizando el equipo.

Es posible estar en una habitación grande, como un restaurante, donde fumar esté permitido siempre que los materiales para fumar encendidos se encuentren a más de cinco (5) pies de distancia. Sin embargo, cuando vaya a restaurantes, pida sentarse en la sección de no fumadores.

Cocción

Es mejor cocinar solo con el microondas. No se recomienda cocinar con estufas eléctricas o a gas.

Almacenamiento

No coloque el equipo de oxígeno en un lugar pequeño o con poca ventilación.

No coloque el equipo de oxígeno en un lugar pequeño, como un armario o el maletero de un

automóvil. Una fuga de oxígeno podría significar un peligro de incendio.

Productos de tocador a base de aceite y pequeños electrodomésticos

Cuando utilice oxígeno, nunca utilice cremas para rostro o para cabello a base de aceite, secadores de pelo o afeitadoras eléctricas.

En algunas ocasiones, es posible que la combinación de oxígeno, productos de tocador a base de aceite y una chispa de un electrodoméstico, como una manta eléctrica, secador de pelo, afeitadora eléctrica o almohadilla térmica, inicien un incendio y causen quemaduras. Nunca utilice lubricantes para cabello a base de aceite, lociones para rostro y para manos, productos de vaselina o aerosoles. Use siempre cremas o cosméticos a base de agua.

Lesiones por congelamiento

Nunca toque los conectores congelados en las unidades de oxígeno líquido.

El oxígeno líquido se congela a unos 300 grados Fahrenheit bajo cero. Si toca una pieza congelada de la unidad, es posible que se quemé la piel.

Si se produce contacto, enjuague con abundante agua fría y llame al médico.

Traslado del sistema

Nunca mueva el reservorio estacionario sin consultar antes a la oficina de Apria Healthcare.

Derrame

Mantenga el equipo de oxígeno líquido en posición vertical en todo momento.

Si la unidad cae sobre un costado, es posible que se derrame oxígeno líquido del reservorio.

Para evitar un derrame, mantenga la unidad estacionaria en posición vertical en todo momento. Si se produce un derrame, abra puertas y ventanas para ventilar el área y llame a Apria de inmediato.

La mayoría de las unidades portátiles también deben mantenerse en posición vertical. Consulte las etiquetas de advertencia del fabricante en su dispositivo. Llame a Apria si tiene alguna pregunta.

Dirección de la casa

Asegúrese de que la dirección de su casa se pueda ver fácilmente desde la calle durante el día y la noche.

Verifique que los números de su dirección se puedan ver y leer bien desde la calle. Si espera una entrega o una visita durante la noche, prenda la luz de la calle. De este modo, tanto Apria Healthcare como el personal de emergencias podrán localizar su residencia fácilmente.

Emergencias y desastres naturales

En caso de una emergencia o de un desastre natural, siga las instrucciones de las autoridades locales que se transmiten por internet, radio o televisión.

Consejos de viaje

Una planificación anticipada y una preparación cuidadosa son fundamentales para disfrutar de un viaje. Los siguientes consejos deberían ayudarlo a planificar y preparar cualquier viaje.

- Póngase en contacto con su médico para estar tranquilo de que el viaje propuesto es seguro desde un punto de vista médico y para obtener copias adicionales de su receta.

- Comuníquese con Apria Healthcare para obtener asistencia con las recargas de oxígeno en su recorrido de viaje o en su destino final. Apria ofrece el programa Great Escapes™ pensado para asistirlo en sus viajes. Comuníquese con el Departamento Nacional de Viajes Great Escapes de Apria **al menos seis semanas** antes de la fecha de viaje. Para eso, llámenos al **1 (844) 235-2738** y seleccione el Departamento de Viajes.
- Debe tener a mano un cheque, una orden de pago o una tarjeta de crédito para pagar el equipo o la recarga de oxígeno. No se acepta efectivo.

Si viaja en automóvil o autocaravana:

- Recuérdeles a los pasajeros que no deben fumar dentro del vehículo.
- Sujete los tanques con firmeza.
- Mantenga una ventanilla parcialmente abierta para permitir una ventilación adecuada.
- **No** guarde oxígeno en el maletero del automóvil.
- **No** guarde oxígeno en un área donde la temperatura alcance los 120 grados Fahrenheit.
- Mantenga el oxígeno líquido en posición vertical.
- Al viajar o permanecer en una autocaravana, no guarde oxígeno cerca de fuentes de gas o llamas abiertas.
- Manténgase a, al menos, cinco pies de llamas abiertas, como cocinas de camping, faroles y calentadores.
- Nunca recargue la unidad portátil dentro del automóvil o de la autocaravana.

Si viaja en autobús, tren o barco:

- Comuníquese con la oficina de reservas para obtener información específica sobre el uso de oxígeno y espacios especiales.
- No olvide ponerse en contacto con Apria **al menos cuatro semanas** antes de la partida. Es posible que se requieran documentación, formularios o autorizaciones adicionales. También es probable que corresponda abonar tarifas adicionales.

Si viaja en avión:

- Visite nuestro sitio web en apria.com, seleccione **Apria's Travel Support (Soporte de Apria para viajes)**, luego seleccione **Portable Oxygen Concentrator request form (Formulario de pedido de concentrador de oxígeno portátil)**. Imprima este formulario, complete la página del paciente y pídale a su médico que complete la página del médico. Lleve estas páginas completadas a su sucursal local de Apria **como mínimo tres o cuatro semanas** antes de la fecha de partida.
- Muchas aerolíneas también tienen formularios que su médico debe completar. Debe

comunicarse con la compañía aérea para informarles que viajará con oxígeno y para obtener los formularios que sean necesarios.

- Solicite un viaje directo, si hubiera disponible.
- Apria Healthcare ofrece el programa Great Escapes pensado para asistirlo en sus viajes. Comuníquese con el Departamento Nacional de Viajes Great Escapes de Apria Healthcare **al menos seis semanas** antes de la fecha de viaje. Para eso, llámenos al **1 (844) 235-2738** y seleccione el Departamento de Viajes.
- La mayoría de las aerolíneas permiten que los pacientes lleven concentradores de oxígeno portátiles a bordo. Como parte del programa de viajes Great Escapes de Apria, Apria proporciona a la mayoría de los pacientes un concentrador de oxígeno portátil admitido en la mayoría de las aerolíneas.
- Antes de abordar el avión, asegúrese de haber hecho los arreglos necesarios para obtener oxígeno en su destino final.

Para acceder a más información, comuníquese con el Departamento Nacional de Viajes Great Escapes de Apria Healthcare al **1 (844) 235-2738**, luego seleccione el Departamento de Viajes.

Resolución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
No sale oxígeno por la cánula o la mascarilla	Reducción en el flujo de oxígeno	Coloque las entradas nasales de la cánula en un vaso con agua limpia. Si observa que salen burbujas de la cánula, la unidad funciona correctamente.
	Conexiones flojas	Controle cada conexión de la unidad a la cánula para asegurarse de que esté firme. Si utiliza una botella humidificadora, verifique que esté enroscada de manera firme y en dirección correcta.
	La perilla de control de flujo no apunta directamente a la configuración	Ajuste la perilla de flujo de manera que apunte directamente a la configuración recetada.

Problema	Causa probable	Solución
No sale oxígeno por la cánula o la mascarilla (continuación)	La unidad está vacía	Llame a Apria Healthcare para acordar una entrega inmediata.
	Falla o suciedad en la cánula o mascarilla	Retire la cánula o la mascarilla y revise el tubo en búsqueda de acodamientos u obstrucciones. Reemplace con una nueva cánula o mascarilla de ser necesario.
	Flujo obstruido en la unidad estacionaria	Llene la unidad portátil y llame a la oficina de Apria Healthcare.
No se puede quitar la unidad portátil del sistema estacionario	Las unidades se congelaron y se unieron	Aguarde entre 15 y 30 minutos para que las conexiones se descongelen.
La unidad portátil no dura el tiempo habitual	No está totalmente llena	Revise el procedimiento de llenado. Si el problema persiste, comuníquese con Apria Healthcare.
Fuga de líquido o emanación de vapor blanco del conector luego de la desconexión	Válvula de llenado trabada en posición abierta	Vuelva a conectar de inmediato la unidad portátil a la unidad estacionaria. Separe nuevamente las unidades. Si el problema persiste, deje las unidades conectadas y llame a Apria. Advertencia: Si la fuga es importante — se observa un chorro de líquido — abandone el área y llame a Apria de inmediato.
Todos los demás problemas o preguntas sobre el equipo		Llame a la oficina de Apria Healthcare.

Comentarios sobre nuestros servicios

Apria Healthcare se encuentra entre los proveedores de atención respiratoria domiciliaria más respetados y con más experiencia de América; nuestros puntajes de satisfacción del paciente son altos en forma consistente. Sin embargo, es posible que tenga una inquietud y sus comentarios son bienvenidos. Siga los siguientes pasos para expresar una inquietud:

1. Llame al servicio al cliente de Apria para inquietudes del paciente al **1 (800) 260-8808**

O BIEN

2. Comuníquese con nosotros por correo electrónico a:

Patient_Satisfaction@apria.com

O BIEN

3. Visite nuestro sitio web en **apria.com**

Proceso de encuesta de satisfacción

Nuestro objetivo es garantizar su satisfacción. Es muy posible que reciba un cuestionario de satisfacción del paciente de Apria y esperamos que se tome unos minutos para llenarlo y devolverlo. Apria Healthcare paga el franqueo postal.

¿Sabía usted que Apria Healthcare en la actualidad brinda ventiladores para el hogar que pueden utilizarse con mascarilla nasal o para la cara? Se lo llama **ventilación no invasiva**

La **ventilación no invasiva** se indica a pacientes con insuficiencia respiratoria crónica causada por enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) grave, además de otras afecciones que pueden derivar en que el paciente necesite asistencia adicional para la respiración.

Los pacientes que se benefician de la terapia de ventilación no invasiva suelen tener un diagnóstico de EPOC grave. A menudo tienen dificultad para realizar las actividades diarias por la dificultad para respirar; esto sucede incluso aunque ya estén recibiendo terapia de oxígeno o usando medicamentos respiratorios de inhalación.

¿Es usted un paciente con EPOC que necesita ayuda para respirar con más facilidad?

Pida más información a su médico o en su sucursal local de Apria. Se aplican determinados requisitos y no todos los pacientes con EPOC necesitan ventilación no invasiva.

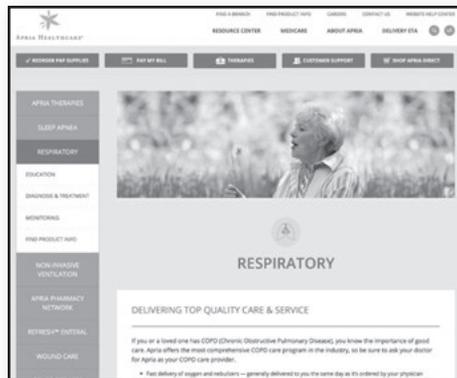


¿Qué significa EPOC?

Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) es un término amplio que se utiliza para describir enfermedades pulmonares progresivas, que incluyen enfisema, bronquitis crónica, asma resistente al tratamiento (no reversible) y algunas formas de bronquiectasia.



Ingrese a
apria.com



*Servicios de
artículos
noticiosos
educativos*